



AJUNTAMENT DE CASTELLÓ DE FARFANYA

Núm. Exp: 225/2020 -1376

EDICTE

Per acord de ple de data 9 de desembre de 2020 s'ha aprovat el conveni de cessió en precari del local de titularitat municipal situat al C/ Calvari, 1 entre l'ajuntament de Castelló de Farfanya i l'Associació de Joves " Les Orugues " de Castelló de Farfanya.

D'acord amb l'article 11, punt 3. b) de la Llei 40/2005, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic, aquest acord i el conveni aprovat, que consta en document annex, s'exposen al públic mitjançant el present anunci.

Castelló de Farfanya, a la data de la signatura digital.

L'ALCALDE.

ANNEX

CONVENI DE CESSIÓ EN PRECARI DE L'ÚS DEL LOCAL DE TITULARITAT MUNICIPAL SITUAT AL CARRER CALVARI , NUM. 1 ENTRE L'AJUNTAMENT DE CASTELLÓ DE FARFANYA I L'ASSOCIACIÓ DE JOVES " LES ORUGUES "

Castelló de Farfanya, a la data de la signatura digital.

REUNITS

D'una part, l'Il.lm Sr Omar Noumri Coca, com alcalde i en representació de l'AJUNTAMENT DE CASTELLÓ DE FARFANYA amb NIF P2508100A i domicili a Plaça Major, 1 de Castelló de Farfanya, codi postal 25136 de la província de Lleida (d'ara endavant, L'AJUNTAMENT)

De l'altra, el Sr Christopher Solé Valdivia , com a president de la l'ASSOCIACIÓ DE JOVES " LES ORUGUES " DE CASTELLÓ DE FARFANYA , amb CIF núm. G25753963 i domicili social a Plaça Major nº1 de Castelló de Farfanya, codi postal 25136 de la província de Lleida (d'ara endavant, L'ASSOCIACIÓ)

Es reconeixen mútuament la capacitat legal suficient per obligar les seves respectives entitats i

C O N S I D E R E N

Que l'objecte d'aquest conveni es regular la cessió en precari de l'ús local situat al Carrer Calvari, 1 ubicat a la planta principal de l'escola Santa Maria, amb accés propi i separatiu al de l'escola, per part de la l'associació de joves " Les orugues " de Castelló de Farfanya.

Per tant, acorden subscriure aquest conveni de col·laboració, que es regirà per les següents

C L À U S U L E S

PRIMER. OBJECTE.

L'AJUNTAMENT cedeix en PRECARI a l'ASSOCIACIÓ l'ús del local situat al Carrer Calvari, 1 de Castelló de Farfanya, amb l'objecte de que l'ASSOCIACIÓ pugui utilitzar-lo com a punt de trobada, reunió i per

Plaça Major, 1
25136- Castelló de Farfanya
NIF: P2508100A

Telèfon: 973.42.80.07
FAX: 973.42.81.50
correu-e:
ajuntament@castellofarfanya.ddl.net /
secretaria@castellofarfanya.ddl.net



Signatura 1 de 1
Omar Noumri Coca
14/12/2020
ALCALDE

Per descarregar una còpia d'aquest document consulti la següent pàgina web

Codi Segur de Validació d7deb99fe9da452a9cf688ed57e201d8001

Url de validació <https://simplifica.diputaciollleida.es/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=106>

Metadades Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original





AJUNTAMENT DE CASTELLÓ DE FARFANYA

realitzar activitats pròpies de l'associació, així com les assembles i responsabilitats derivades de la gestió de l'associació

SEGON. DURACIÓ I HORARIS.

El termini de duració del present contracte es de 5 anys des de la data de la seva signatura. Però, en tot cas, d'acord amb el que estableix l'article 57è del Decret 336/1988, de 17 d'octubre (Reglament del Patrimoni dels ens locals), el present contracte podrà ser revocat per l'AJUNTAMENT, en qualsevol moment, per raons d'interès públic. I que d'acord amb l'article 71è de l'esmentat Decret, pel fet que L'ASSOCIACIÓ no ha hagut de realitzar obres, ni cap altre despesa recompensable, no tindrà dret a cap tipus d'indemnització, ni sol·licitud danys i perjudicis de produir-se la revocació.

La utilització de les dependències sols es realitzarà:

- De dilluns a diumenge, sempre respectant el correcte funcionament de les activitats lectives que es desenvolupin a l'entorn de l'edifici. Tot respectant les normes de convivència amb el veïnat, treballadors i professorat.

TERCER. ESTAT DEL LOCAL I ÚS.

L'ASSOCIACIÓ rep el LOCAL en perfecte estat per a cobrir única i exclusivament les necessitats d'ús per a realitzar activitats pròpies del desenvolupament de l'associació segons estableix l'article 2 dels seus estatuts: Fomentar la participació jove al municipi de Castelló de Farfanya. Recuperar les tradicions de la cultura popular catalana.

QUART.- OBLIGACIONS DE L'ASSOCIACIÓ

1. L'ASSOCIACIÓ queda obligada a posar a disposició de l'AJUNTAMENT, el LOCAL, en el transcurs de la vigència d'aquesta concessió sense termini previ delimitat.

A la finalització del contracte, l'ASSOCIACIÓ retornarà el LOCAL tal i com el va rebre. Assumint les despeses de qualsevol desperfecte ocasionat al llarg del període de concessió.

2. L'ASSOCIACIÓ no pot cedir, subarrendar ni traspassar, el LOCAL ni total ni parcialment a cap altra persona física o jurídica.

3. L'ASSOCIACIÓ no pot realitzar en el LOCAL cap activitat relacionada amb la celebració de festes, activitats lúdiques relacionades o amb consum de begudes alcohòliques, altres drogues i/o substàncies estupefaents, així com la seva producció i/o venda.

Queda totalment prohibit fumar (tabac, vaporitzadors o qualsevol altra substància o recipient) dins del local.

4. L'AJUNTAMENT com a titular de l'edifici es el responsable patrimonial de qualsevol, dany i/o sinistre que es produeixi en el mateix, sense perjudici de poder incoar futures reclamacions patrimonials a L'ASSOCIACIÓ com a danys i perjudicis.

5. L'ASSOCIACIÓ respondrà de qualsevol dany produït al local i a tercers, a conseqüència de l'ús inadequat d'aquest espai.

Plaça Major, 1
25136- Castelló de Farfanya
NIF: P2508100A

Telèfon: 973.42.80.07
FAX: 973.42.81.50
correu-e:
ajuntament@castellofarfanya.ddl.net /
secretaria@castellofarfanya.ddl.net



Signatura 1 de 1
Omar Noumiri Coca
14/12/2020
ALCALDE

Per descarregar una còpia d'aquest document consulti la següent pàgina web	
Codi Segur de Validació	d7deb99fe9da452a9cf688ed57e201d8001
Url de validació	https://simplifica.diputaciolleida.es/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=106
Metadades	Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original





AJUNTAMENT DE CASTELLÓ DE FARFANYA

8. L'ASSOCIACIÓ respon directament del comportament i actituds incíviques dels seus membres. En cas dels joves menors d'edat, el president de l'ASSOCIACIÓ haurà de portar per escrit una autorització dels pares/tutors dels joves menors d'edat inscrits a l'associació per tal de poder fer ús de ple dret del local.

8. La neteja del local serà responsabilitat de L'ASSOCIACIÓ des de l'aprovació d'aquest conveni.

9. Les despeses derivades de les còpies de claus o pèrdues d'aquestes aniran a càrrec de l'ASSOCIACIÓ.

10. L'ASSOCIACIÓ té l'obligació de respectar l'actual normativa sanitària en matèria de prevenció de covid-19 així com la posterior regulació que se'n derivi (ús de mascaretes, distanciament, rentat de mans i desinfecció del local).

CINQUÈ. OBLIGACIONS DE L'AJUNTAMENT

1. L'AJUNTAMENT cedeix l'ús del LOCAL sense que això suposi cap cost per l'associació, sense perjudici de reclamar el cost de les despeses energètiques o corrents que se'n derivin d'un mal funcionament o excés de consum.

2.- L'AJUNTAMENT facilitarà còpia d'un joc de claus al president de l'associació per poder obrir i tancar el local. Hauran de notificar-nos de les còpies extres que facin i custodis d'aquestes claus.

SISÈ. CONSERVACIÓ.

L'ASSOCIACIÓ s'obliga de forma expressa a conservar el LOCAL en bon estat així com a no instal·lar transmissors, motors, màquines, etc, que produeixin vibracions o sorolls ni a dipositar matèries perilloses, nocives, inflamables, explosives o corrosives.

SETÈ. VERIFICACIÓ DE L'OBJECTE D'AQUEST CONTRACTE.

L'ASSOCIACIÓ es compromet a facilitar l'accés a l'AJUNTAMENT per a examinar l'estat de conservació del LOCAL o per a realitzar les operacions de manteniment i reparació necessàries convingudes prèviament.

VUITÈ. NATURALESA.

La cessió aquí regulada es motiva en la conveniència d'establir llaços de col·laboració entre l'Ajuntament i L'ASSOCIACIÓ en favor de fomentar la participació jove al municipi de Castelló de Farfanya i recuperar les tradicions de la cultura popular catalana.

NOVÈ. DESPESES, DRETS I USOS DE LA SALA PELS ASSOCIATS.

Totes les despeses originades pel present contracte, inclosa la seva redacció, seran a compte de l'AJUNTAMENT.

La gestió dels socis de ple dret és competència de l'associació.

DESÈ. EXECUCIÓ D'OBRES DINS EL LOCAL CEDIT.

L'ASSOCIACIÓ no podrà dur a terme cap tipus d'obres en el local cedit en precari sense previ permís per escrit de l'AJUNTAMENT.

Les obres autoritzades seran per compte i càrrec de l'ASSOCIACIÓ , i quedaran en benefici del LOCAL sense dret a cap tipus d'indemnització o reclamació per aquest concepte.

Plaça Major, 1
25136- Castelló de Farfanya
NIF: P2508100A

Telèfon: 973.42.80.07
FAX: 973.42.81.50
correu-e:
ajuntament@castellofarfanya.ddl.net /
secretaria@castellofarfanya.ddl.net



Signatura 1 de 1
Omar Noumiri Coca
14/12/2020 ALCALDE

Per descarregar una còpia d'aquest document consulti la següent pàgina web	
Codi Segur de Validació	d7deb99fe9da452a9cf688ed57e201d8001
Url de validació	https://simplifica.diputaciolleida.es/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=106
Metadades	Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original





AJUNTAMENT DE CASTELLÓ DE FARFANYA

El continent final del local en el termini d'aquests contracte quedarà en propietat de l'ajuntament. En relació al contingut (mobles, armaris, material fungible, etc) aquest serà propietat de l'associació.

ONZÈ. COMUNICACIONS ENTRE LES PARTS.

Les comunicacions entre les parts inicialment sols seran vàlides i s'entendran que han sigut correctament realitzades quan es facin per escrit al domicili que han fet constar en la compareixença d'aquest contracte. Res impedeix la utilització d'altres mitjans, en especial els telemàtics, sempre que es garantitzi la personalitat del remitent i el contingut de la tramesa, així com la recepció pel destinatari.

Qualsevol modificació de domicili únicament tindrà efecte a partir de la data en que s'hagués rebut la notificació fefaent del seu canvi de domicili indicant un altre en substitució.

En tot cas, les comunicacions s'adreçaran sempre a una adreça oficial.

DOTZÈ. MODIFICACIONS DEL CONTRACTE.

Qualsevol modificació del present contracte es realitzarà única i exclusivament per escrit. Els pactes verbals no tindran consideració de modificació.

Les obligacions de les parts assumides pel present contracte no es podran modificar, en cap cas, de forma verbal o tàcitament per comportaments diferents als expressats en aquest contracte.

TRETZÈ. JURISDICCIO.

Per a la solució de qualsevol divergència entre les parts en relació a l'execució d'aquest contracte, ambdues parts es sotmeten als Tribunals de la jurisdicció contenciosa administrativa de Lleida.

Llegit per les parts, el troben conforme, i així ho atorguen, ratifiquen i signen per duplicat i a un sol efecte, en el lloc i data al començament indicats.

L'AJUNTAMENT

L'ASSOCIACIÓ

Plaça Major, 1
25136- Castelló de Farfanya
NIF: P2508100A

Telèfon: 973.42.80.07
FAX: 973.42.81.50
correu-e:
ajuntament@castellofarfanya.ddl.net /
secretaria@castellofarfanya.ddl.net



Signatura 1 de 1
Omar Noumiri Coca
14/12/2020 ALCALDE

Per descarregar una còpia d'aquest document consulti la següent pàgina web	
Codi Segur de Validació	d7deb99fe9da452a9cf688ed57e201d8001
Url de validació	https://simplifica.diputaciolleida.es/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=106
Metadades	Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original





AJUNTAMENT DE CASTELLÓ DE FARFANYA

Plaça Major, 1
25136- Castelló de Farfanya
NIF: P2508100A

Telèfon: 973.42.80.07
FAX: 973.42.81.50
correu-e:
ajuntament@castellofarfanya.ddl.net /
secretaria@castellofarfanya.ddl.net



Signatura 1 de 1
Omar Noumir Coca
14/12/2020
ALCALDE

Per descarregar una còpia d'aquest document consulti la següent pàgina web	
Codi Segur de Validació	d7deb99fe9da452a9cf688ed57e201d8001
Url de validació	https://simplifica.diputaciolleida.es/validador/verificadorfirma.asp?NodeAbsisini=106
Metadades	Origen: Origen administració Estat d'elaboració: Original

